

buchardt

D E N M A R K

# A500, A700 & A10

Bedienungsanleitung  
Deutsch

Version 1.2

HifiPilot GmbH - Höhenstr. 7, 75239 Eisingen  
kontakt@hifipilot.de  
07232 3640155



Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch.

Bewahren Sie diese auf, um auch später noch nachschlagen zu können.

Buchardt Audio / HifiPilot kann für Schäden, die aus Nichtbeachtung der folgenden Punkte resultieren, nicht haftbar gemacht werden.

Wählen Sie für Ihre Lautsprecher einen ebenen, trockenen und sauberen Platz, entfernt von Fenstern mit direkter Sonneneinstrahlung, Wärmequellen, Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit und extremer Kälte.

Niemals das Gehäuse öffnen. Wenden Sie sich bei Problemen oder Defekten an unseren kostenlosen Support.

Üben Sie keine Gewalt auf die Bedienungselemente, Anschlüsse und Kabel aus.

Falls bei der Wiedergabe Tonverzerrungen wie z.B. Unnatürliches Klopfen, Pochen oder hochfrequenten Klicken auftreten, ist der Lautstärkepegel umgehend zu reduzieren.

Verwenden Sie keine chemischen Lösungen zur Reinigung der Geräte. Benutzen Sie ein sauberes, trockenes Tuch.

Die richtige Aufstellung sowie der richtige Anschluss der Lautsprecher fallen in die Verantwortung des Anwenders. Buchardt Audio / HifiPilot übernimmt keine Verantwortung für Schäden oder Unfälle, die durch unsachgemäße Aufstellung oder falsches Anschließen verursacht wurden.

### **Garantiebestimmungen:**

Buchardt Audio gewährt 10 Jahre Garantie auf die Lautsprechergehäuse und Lautsprechermembranen. Die Garantie für die Lautsprecherelektronik, den Buchardt Audio Hub sowie das WiSA-Modul beträgt 2 Jahre.

Die Garantie gilt nur für Herstellungsfehler.

Die Garantie gilt nicht für Beschädigungen an der Lautsprecherelektronik oder den Lautsprechermembranen, die durch unsachgemäße Benutzung oder anderweitige externe Einflüsse hervorgerufen wurden. Die Garantie gilt ebenfalls nicht bei Abnutzung, Kratzern, fehlerhaftem Anschluss, unsachgemäßer Wartung, Diebstahl oder Feuer.

# RÜCKSEITE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Its operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)  
Contains FCC ID: UA9601  
Contains IC: 9129A-601  
Made in China

DC 5V = 1A      Sensitivity  
+6 dB  
0 dB  
-6 dB

POWER

AC 100-120/220-240V ~ 50/60Hz 300W

Model: A700 Wireless Active Speaker

Serial No:

Wireless LED  
Kanal-LED  
Pairing-Knopf

Sensitivity-Schalter  
USB  
Analog In  
Power  
AC In

Gibt Auskunft über den Status der Wireless-Verbindung  
Gibt Auskunft über die Position des Lautsprechers im System  
Drücken Sie den Knopf für 3 Sekunden, um den WiSA Pairing-Modus zu starten. Drücken Sie den Knopf kurz, um den Lautsprecher einem anderen Kanal zuzuweisen.  
Erlaubt die Einstellung der Eingangsempfindlichkeit des XLR-Eingangs.  
Für das Aufspielen von Klang-Presets  
Analoger Audio-Eingang (XLR)  
Netzschalter An / Aus  
Netzanschluss 100-120V / 220-240V ~ 50/60 Hz 300W

## ANSCHLÜSSE

1 x WiSA Wireless (drahtlos)	Digital
1 x XLR Eingang	Analog



Der Verstärker gestattet die Wiedergabe von WiSA-Signalen oder vom analogem XLR-Eingang.

Um WiSA-Signale wiederzugeben, muss das Gerät mit einem Wireless WiSA-Sender verbunden werden. Dabei kann es sich beispielsweise um einen Audio Hub, Fernseher oder AV-Receiver handeln, sofern diese den WiSA-Standard unterstützen.

Um den analogen XLR-Eingang zu nutzen, müssen Sie eine analoge Quelle mit dem XLR-Eingang des Geräts verbinden. Sofern die gewünschte Quelle nur über Cinch-Ausgänge verfügt, können Sie einen Cinch-XLR-Adapter nutzen. Je nach Stärke des Ausgangssignals Ihres Quellgerätes können Sie die Empfindlichkeit des XLR-Eingangs mit Hilfe des Schalters "sensitivity" einstellen. Sofern das Signal der Quelle leise ist, wählen Sie "+6 dB", wenn es laut ist "-6 dB". Andernfalls wählen Sie "0 dB".

## PAIRING MIT EINEM WiSA SENDER

Um den Lautsprecher mit einem WiSA-Sender zu verbinden, versetzen Sie alle Lautsprecher, die Sie mit dem WiSA-Sender verbinden möchten in den Pairing-Modus.

Der Pairing-Modus eines Lautsprechers wird aktiviert, indem Sie den rückseitigen Pairing-Knopf für 3 Sekunden drücken. Der Lautsprecher befindet sich im Pairing-Modus, wenn die rückseitige LED blinkt.

Wenn sich alle Lautsprecher im Pairing-Modus befinden, drücken Sie den Pairing-Knopf an Ihrem WiSA-Sender oder starten den Pairing-Modus des Senders über dessen visuelle Schnittstelle.

Wurde das Pairing erfolgreich abgeschlossen, so leuchtet die Wireless-LED am Lautsprecher.

## ZUWEISUNG DER LAUTSPRECHER-POSITIONEN

Nachdem das Pairing erfolgreich abgeschlossen wurde, können Sie die Lautsprecher jeweils ihrer individuellen Position in Ihrem System zuweisen. Das geschieht in der iOS-App oder mit Hilfe der Fernbedienung. Führen Sie zur Einstellung per Fernbedienung bitte folgende Schritte durch:

1. Drücken Sie den Pairing-Knopf auf der Rückseite des Audio Hubs drei Mal hintereinander. Einer der Lautsprecher rauscht nun konstant.
2. Um diesem Lautsprecher die linke Kanal-Position zuzuweisen, drücken Sie auf der Fernbedienung die "Zurück" Taste unterhalb des Steuerkreuzes. Um diesem Lautsprecher die rechte Kanal-Position zuzuweisen, drücken Sie die "Vorwärts" Taste unterhalb des Steuerkreuzes. **Hinweis:** Bei Lautsprechern, die vor März 2021 ausgeliefert wurden, müssen Sie die Zurück- bzw. Vorwärts Taste zwei mal nacheinander drücken.
3. Nach erfolgreicher Zuweisung endet das Rauschen. Nach kurzer Pause beginnt der andere Lautsprecher konstant zu rauschen. Wiederholen Sie Schritt 2.
4. Um die Zuweisung der Lautsprecher-Positionen zu beenden, drücken Sie die Power-Taste auf der Fernbedienung.

# AUFSPIELEN VON KLANG-PRESETS

Um ein neues Klang-Preset auf Ihre Lautsprecher aufzuspielen befolgen, benötigen Sie einen USB-Stick im FAT32 Format. Bitte führen Sie zum Aufspielen die folgenden Schritte durch:

1. Laden Sie das gewünschte Klang-Preset herunter und kopieren Sie dieses in das Hauptverzeichnis des USB-Sticks. Die Datei darf nicht umbenannt werden. Es darf sich maximal eine Klang-Preset-Datei auf dem USB-Stick befinden.
2. Schalten Sie den Lautsprecher aus und schließen den USB-Stick am Lautsprecher an.
3. Schalten Sie den Lautsprecher wieder ein. Die Kanal-LED's leuchten ein einziges Mal schnell hintereinander kreisförmig auf. Anschließend leuchtet nur noch die zugewiesene Kanal-LED.

Wenn die Kanal-LED's mehrfach langsam kreisförmig aufleuchten wurde das Klang-Preset nicht korrekt aufgespielt. Bitte prüfen Sie, ob der USB-Stick nach FAT32 formatiert ist oder nutzen Sie einen anderen USB-Stick.

4. Wiederholen Sie die Schritte 2-3 für den anderen Lautsprecher.

## Entsorgung und Batterierücknahme

Umweltschutz: Inhaltsstoffe, z.B. chemischer Art von Batterien und Altgeräten können bei nicht sachgemäßer Lagerung und Entsorgung Umwelt und Gesundheit schädigen. Gleichzeitig können auch wiederverwertbare Rohstoffe enthalten sein, Altgeräte können repariert werden oder Teile lassen sich wiederverwenden und damit erheblich die Umwelt schonen. Batterien und Altgeräte dürfen daher nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie sind als Endnutzer gesetzlich verpflichtet, sowohl gebrauchte Altbatterien als auch Elektrogeräte zurückzugeben bzw. ordnungsgemäß zu entsorgen.

Batterien können Sie bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder Verkaufsstellen unentgeltlich abgeben. Die Abgabe in Verkaufsstellen ist dabei auf für Endnutzer für die Entsorgung übliche Mengen sowie Altbatterien beschränkt, die der Vertreiber in seinem Sortiment führt oder geführt hat. Das Zeichen mit der durchgestrichenen Mülltonne erinnert Sie daran, dass Sie Batterien nicht in den Hausmüll geben dürfen. Unter diesem Zeichen können Sie zusätzlich nachstehende Symbole mit folgender Bedeutung über Inhaltsstoffe finden: Pb Batterie enthält Blei, Cd Batterie enthält Cadmium, Hg Batterie enthält Quecksilber.



Altgeräte: Sie können Altgeräte bei Ihren kommunalen Sammelstellen abgeben. Details erfahren Sie bei Ihren kommunalen Behörden. Das Symbol mit der durchgestrichenen Mülltonne erinnert Sie daran, dass Sie Altgeräte nicht in den Hausmüll geben dürfen. Der Balken bedeutet, dass das Gerät nach dem 13.08.2005 in Verkehr gebracht wurde und damit der Pflicht des Herstellers unterliegt, in Zusammenarbeit mit Entsorgungsstellen eine aktive Rolle bei der Entsorgung zu übernehmen.



Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable;

A warning that an apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this product.

**AVERTISSEMENT:** pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité lorsqu'il est alimenté sans la protection correctement installée.

Lorsque la fiche d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme moyen de débranchement, le débranchement doit rester facilement utilisable.

### **For Both FCC & IC application:**

#### §15.19 Labeling requirements.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

#### IC gen 8.4 User manual notice

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### §15.21 Information to user.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

§15.105 Information to the user.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

MPE Requirements

To satisfy FCC / IC RF exposure requirements, a separation distance of 20 cm or more should be maintained between the antenna of this device and persons during device operation. To ensure compliance, operations at closer than this distance is not recommended.

Les antennes installées doivent être situées de façon à ce que la population ne puisse y être exposée à une distance de moins de 20 cm. Installer les antennes de façon à ce que le personnel ne puisse approcher à 20 cm ou moins de la position centrale de l'antenne. La FCC des États-Unis stipule que cet appareil doit être en tout temps éloigné d'au moins 20 cm des personnes pendant son fonctionnement.

Region Selection

Limited by local law regulations, version for North America does not have region selection option.

For IC WLAN device (5G band):

The device for operation in the band 5150-5250 MHz is only for indoor use to reduce the potential for harmful interference to co-channel mobile satellite systems.

les dispositifs fonctionnant dans la bande de 5 150 à 5 250 MHz sont réservés uniquement pour une utilisation à l'intérieur afin de réduire les risques de brouillage préjudiciable aux systèmes de satellites mobiles utilisant les mêmes canaux.



ATTENTION:

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIR.



WARNING: The terminals marked with this symbol are hazardous live. External wiring connected to these terminals requires installation by an instructed person or the use of ready-made leads or cords.



WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

ATTENTION: AFIN DE RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE OU.



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE THE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

ATTENTION: AFIN DE RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE CAPOT. AUCUNE PIÈCE À L'INTÉRIEUR. CONFIER L'ENTRETIEN DE PERSONNEL QUALIFIÉ.



CE PRODUIT PEUT ÊTRE RECYCLÉ. LES PRODUITS PORTANT CE SYMBOLE NE DOIVENT PAS ÊTRE JETÉS AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS NORMAUX. À LA FIN DE LA VIE DU PRODUIT, PORTEZ-LE À UN POINT DE COLLECTE DÉSIGNÉ POUR LE RECYCLAGE DES APPAREILS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES. EN SAVOIR PLUS SUR LES POINTS DE RETOUR ET DE COLLECTE PAR VOTRE AUTORITÉ LOCALE. LA DIRECTIVE EUROPÉENNE SUR LES DÉCHETS ÉLECTRILAUX ET ÉQUIPEMENTS ÉLECTRONIQUES (DEEE) A ÉTÉ MISE EN ŒUVRE POUR RÉDUIRE DE MANIÈRE DRAMATIQUE LA QUANTITE DE DÉCHETS FAISANT LES DÉCHARGES, RÉDUISANT PAR LAQUELLE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL SUR LA PLANÈTE ET SUR LA SANTÉ HUMAINE. VEUILLEZ AGIR DE FAÇON RESPONSABLE EN RECYCLANT LES PRODUITS UTILISÉS. SI CE PRODUIT EST TOUJOURS UTILISABLE, PENSEZ À LE DONNER À L'ÉCART OU À LE VENDRE.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltage within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.



This product can be recycled. Products bearing this symbol must NOT be thrown away with normal household waste. At the end of the product's life, take it to a collection point designated for recycling of electrical and electronic devices. Find out more about return and collection points through your local authority.

The European Waste Electrical and Electronic Equipment(WEEE) Directive was implemented to dramatically reduce the amount of waste going to landfills, thereby reducing the environmental impact on the planet and on human health. Please act responsibly by recycling used products. If this product is still useable, consider giving it away or selling it.